

瀚亞證券投資信託股份有限公司 函

地址：(110)台北市信義區松智路1號4樓

電話：(02)8758-6688 分機：1793,1792,1791

聯絡人：吳旻純,李書新,游琇惠



受文者：各境外基金銷售機構

發文日期：中華民國108年11月28日

發文字號：(108)瀚亞字第0649號

密等及解密條件或保密期限：

速別：

附件：

主旨：謹通知本公司總代理之M&G (Lux)投資基金(1)更新公開說明書中譯本乙事，詳如說明，敬請配合辦理。

說明：

- 一、依境外基金管理辦法第12條第1項第6款辦理。
- 二、本公司總代理之M&G (Lux)投資基金(1)更新公開說明書中譯本，其重要更新內容如下：
 1. 存託機構(保管機構)變更：自 State Street Bank Luxembourg S.C.A. 變更為 State Street Bank International GmbH, Luxembourg Branch。
 2. 風險因素：
 - (1) 新增產業風險之內容，亦即新增「不能保證投資經理人所做出的投資決策、所使用的任何投資流程與模型將產生預期的結果」。
 - (2) 調整英國脫歐風險之相關內容。
 - (3) 新增固定期限基金風險 (Fixed Maturity Fund Risk)。
 3. 槓桿計算結果：
 - (1) 瀚亞投資—M&G 入息基金：自 44%調整為 100%。
 - (2) 瀚亞投資—M&G 收益優化基金：自 116.5%調整為 200%。
 - (3) 瀚亞投資—M&G 短期優質債券基金：自 79.6%調整為 150%。
- 三、隨函檢附上述更新內容之公開說明書中譯本更新前後對照表供參。

正本：台灣銀行信託部、土地銀行信託部、合作金庫商業銀行信託部、華南商業銀行信託部、彰化商業銀行信託處、花旗(台灣)商業銀行財富管理暨企劃行銷處、上海商業儲蓄銀行信託部、台北富邦商業銀行信託部、台北富邦商業銀行投資商品處、國泰世華商業銀行信託部、國泰世華商業銀行財富管理商品部、高雄銀行信託部、兆豐國際商業

銀行信託部、王道商業銀行信託部、台灣中小企業銀行信託部、台中商業銀行信託部、京城商業銀行信託部、香港商香港上海匯豐銀行股份有限公司、匯豐台灣商業銀行財富管理部(CVM WD)、法商法國巴黎銀行、渣打國際商業銀行、華泰商業銀行、臺灣新光商業銀行信託部、陽信商業銀行信託部、陽信商業銀行財富管理部、板信商業銀行股份有限公司、三信商業銀行信託部、聯邦商業銀行財富管理部、遠東國際商業銀行產品行銷部、元大商業銀行信託部、永豐銀行理財商品部、玉山商業銀行、凱基商業銀行信託部、星展(台灣)商業銀行股份有限公司、台新國際商業銀行信託部、日盛國際商業銀行、安泰商業銀行個金產品行銷部、中國信託商業銀行信託部、瑞士商瑞士銀行股份有限公司、日盛證券股份有限公司、日盛證券股份有限公司財富管理部、群益金鼎證券股份有限公司、永豐金證券股份有限公司、凱基證券股份有限公司、元富證券股份有限公司、大昌證券股份有限公司、兆豐證券股份有限公司、富邦證券股份有限公司、元大證券股份有限公司、基富通證券股份有限公司、萬寶證券投資顧問股份有限公司、永豐證券投資顧問股份有限公司、先鋒證券投資顧問股份有限公司、鉅亨證券投資顧問股份有限公司、核聚證券投資顧問股份有限公司、富盛證券投資顧問股份有限公司、保誠人壽保險股份有限公司、安聯人壽保險股份有限公司、全球人壽保險股份有限公司、台銀人壽保險股份有限公司、中國人壽保險股份有限公司、南山人壽保險股份有限公司、國泰人壽保險股份有限公司、法國巴黎人壽保險股份有限公司(SPM)、合作金庫人壽保險股份有限公司(SPM)、英屬百慕達商安達人壽保險股份有限公司台灣分公司、英屬百慕達商安達人壽保險股份有限公司國際保險業務分公司、富邦人壽保險股份有限公司、國際康健人壽保險股份有限公司、台灣人壽保險股份有限公司、第一金人壽保險股份有限公司、台新證券投資顧問股份有限公司、國泰證券投資顧問股份有限公司、元大證券投資顧問股份有限公司、國泰證券投資信託股份有限公司、王道商業銀行股份有限公司

副本：



M&G (Lux)投資基金(1) 2019年11月25日公開說明書中譯本更新前後對照表

2019年11月(更新後)		2019年5月(更新前)		更新說明
名錄	<p>存託機構 State Street Bank <u>International GmbH</u>, Luxembourg <u>Branch</u> 49 Avenue J.F. Kennedy L-1855 Luxembourg Luxembourg</p>	<p>存託機構 State Street Bank Luxembourg S.C.A. 49 Avenue J.F. Kennedy L-1855 Luxembourg Luxembourg</p>		
定義 p.2	<p>「存託機構」: State Street Bank <u>International GmbH</u>, Luxembourg <u>Branch</u>。</p>	<p>「存託機構」: State Street Bank Luxembourg S.C.A.。</p>		
存託機構 p.15	<p>本公司委任 State Street Bank <u>International GmbH</u>, Luxembourg <u>Branch</u> 擔任本公司之存託機構。</p>	<p>本公司委任 State Street Bank Luxembourg S.C.A. 擔任本公司之存託機構。</p>		
產業風險 p.45	<p>本公司無法保證將實現任何基金之投資目標。不能保證投資經理人所做出的投資決策、所使用的任何投資流程與模型將產生預期的結果。</p>	<p>本公司無法保證將實現任何基金之投資目標。基金的投資結果取決於投資管理機構的成功投資。</p>		
英國脫歐風險 p.52	<p>2016年6月23日,大不列顛暨北愛爾蘭聯合王國(下稱「英國」)全民公投投票(下稱「英國公投」)通過退出歐洲聯盟(下稱「歐盟」)。在本公開發明書作成之日,英國退出歐盟的條款和時間與英國與其餘會員國(下稱「歐盟27國」)之間關係的性質尚不清楚。在英國公投之後,無論係對與英國談判的性質和時機,或是與歐盟27國的關係、策略和方向該如何進行,均進入政治上不確定時期。這種不確定性可能導致高度經濟和市場之干擾和不確定性。無法探悉這一時期將持續多久以及歐盟市場將面臨如何的影響,包括市場價值和流動性,特別是證券。這種情況可能對本公司、投資管理機構與其他交易方的業務、財務狀況、經營成果和前景產生重大不利影響。</p>	<p>2016年6月23日,大不列顛暨北愛爾蘭聯合王國(下稱「英國」)全民公投投票(下稱「英國公投」)通過退出歐洲聯盟(下稱「歐盟」)。在本公開發明書作成之日,英國退出歐盟的條款和時間尚不清楚。此外,英國與其餘會員國(下稱「歐盟27國」)之間關係的性質尚未討論及與歐盟27國退出條款的談判尚未開始。在英國公投之後,無論係對與英國談判的性質和時機,或是與歐盟27國的關係、策略和方向該如何進行,均進入政治上不確定時期。這種不確定性可能導致高度經濟和市場之干擾和不確定性。無法探悉這一時期將持續多久以及歐盟市場將面臨如何的影響,包括市場價值和流動性,特別是與該證券相似的證券。這種情況可能對發行大、投資管理機構與其他交易方的業務、財務狀況、經營成果和前景產生重大不利影響。發行人無法預測何時恢復政治穩定,或與該證券相似的證券之相關市場狀況何時將穩定。</p>		

M&G (Lux) 投資基金(1) 2019 年 11 月 25 日公開說明書中譯本更新前後對照表

		2019 年 11 月 (更新後)	2019 年 5 月 (更新前)	更新說明
固定期限 基金風險 p.62	固定期限基金的投資目標和投資政策的性質下，基金的風險狀況可能會隨著基金的期限而變化。隨著證券的贖回以及到期日接近，與投資組合相關的風險性質可能會發生變化，基金的曝險可能會減少。因此，該基金的風險狀況可能在其成立日和到期日之間發生重大變化。	無	無	
基金補充 文件 31： 瀚亞投資 — M&G 入 息基金 p.112	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 100%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 44%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 44%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	
基金補充 文件 37： 瀚亞投資 — M&G 收 益優化基 金 p.125	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 200%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 116.5%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 116.5%。 於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	
基金補充 文件 41： 瀚亞投資 — M&G 短 期債券 p.132	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 150%。於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 79.6%。於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	槓桿 本基金在正常市場狀況下依名目總額法計算之預計槓桿程度為本基金資產淨值之 79.6%。於部份情況下槓桿程度有時可能會較高，該等情況包括但不限於參考市場情況及投資策略之變更。	